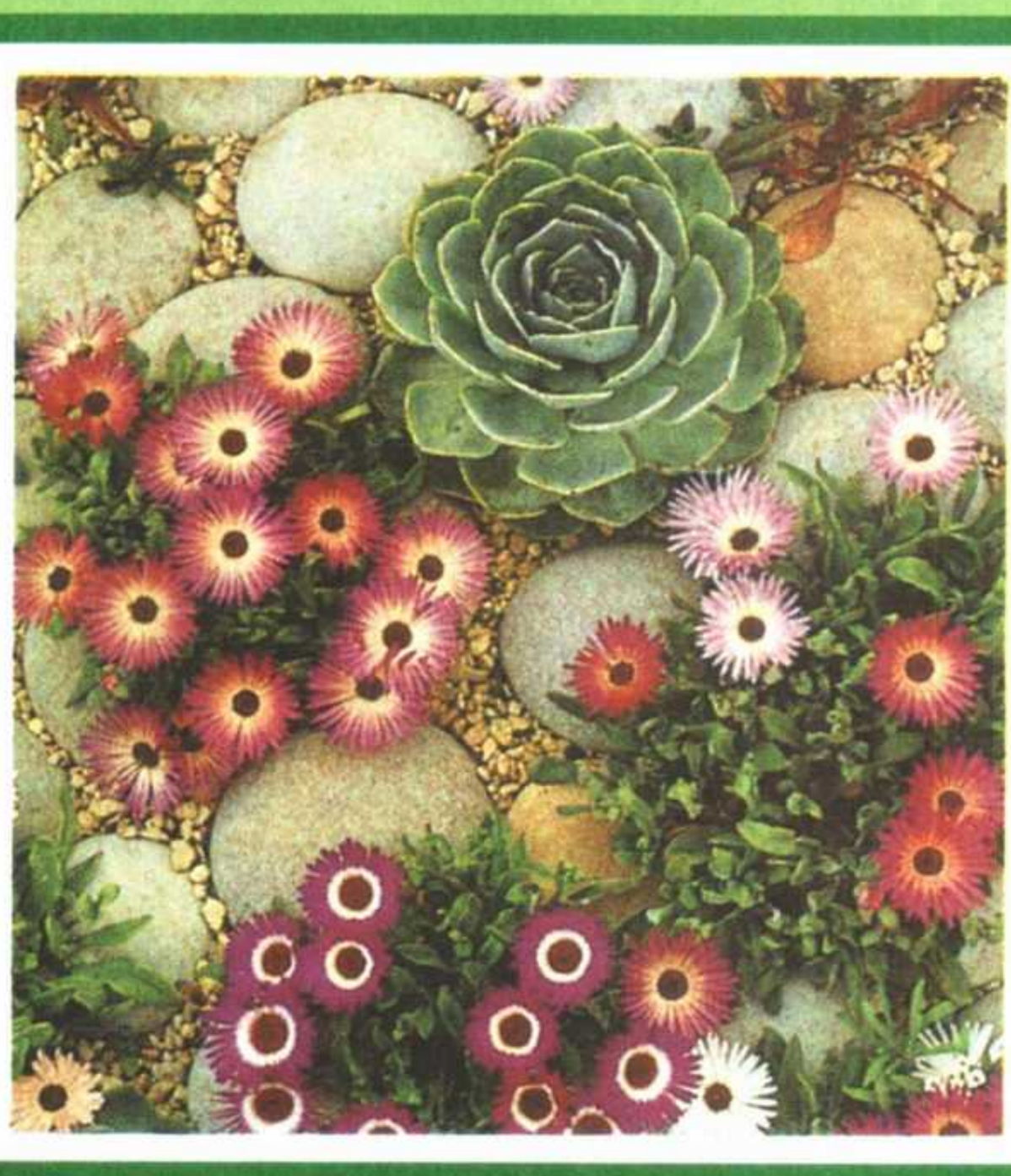
7

Curso Práctico de Jardinería y Horticultura



crónica

OBRAS PRÁCTICAS

El **"Curso práctico de Jardinería y Horticultura"** es una publicación semanal que en forma de fascículo acompaña las ediciones de los días martes de ***Crónica***.. Al término de la publicación se pueden coleccionar dos tomos: el I **"Jardinería"** y el II **"Horticultura"**

El tomo de **"Jardinería"** contiene y desarrolla los siguientes temas:

- Multiplicación de plantas.
- Cómo crear un pequeño jardín.
- Árboles para pequeños jardines.
- Un jardín de fácil cuidado.
- El año en color.
- Jardinería en macetas de exterior.
- Jardinería en macetas de interior.
- Césped.

El tomo de **"Horticultura"** comprende:

- **Labores preparatorias:** Compra y almacenamiento de semillas, rotación de cultivos, cava, abonos...
- **Hortalizas de cosecha propia:** Acelga, espárrago, alcaucil, berenjena, chaucha, haba, arveja, remolacha, repollo, pimiento, zanahoria, coliflor, apio, pepino, lechuga, cebolla, papa, espinaca, tomate, rábano, champiñon...
- **Hierbas:** Albahaca, laurel, perejil, ajo, eneldo, hinojo, orégano, menta, romero, salvia, tomillo, estragón...
- **El cuidado del cultivo:** Aclareo, trasplante, desherbaje, nutrición, riego, acolchado, pulverización, protección del cultivo, recolección, almacenamiento...

Esta autorizada serie de manuales está diseñada para encontrar rápidamente una solución a cualquier problema, repleta como está de información e ilustrada íntegramente a todo color. El equipo de autores está compuesto por jardineros y horticultores expertos que escriben con conocimiento de causa sobre los posibles problemas y los muchos placeres de la jardinería y la horticultura.

Título original:
Planning a small garden

Autor:
Robin Williams

Traducción:
Susana Constante

© Marshall Cavendish Limited, Londres
© 1994 Naturart, S.A. Es un libro BLUME.
Barcelona

I.S.B.N. Obra completa: 84-8076-111-3
I.S.B.N. Fascículo 7: 84-8076-118-0

Impreso por Impreandes, S.A.,
Santa Fé de Bogotá, Colombia

Todos los derechos reservados.
Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, sea por medios mecánicos o electrónicos, sin la debida autorización por escrito del editor.

Edición exclusiva para el diario *crónica* de Buenos Aires, República Argentina.

Impreso en Colombia Printed in Colombia

Septiembre 14 de 1994

EL JARDÍN JUNTO AL MAR

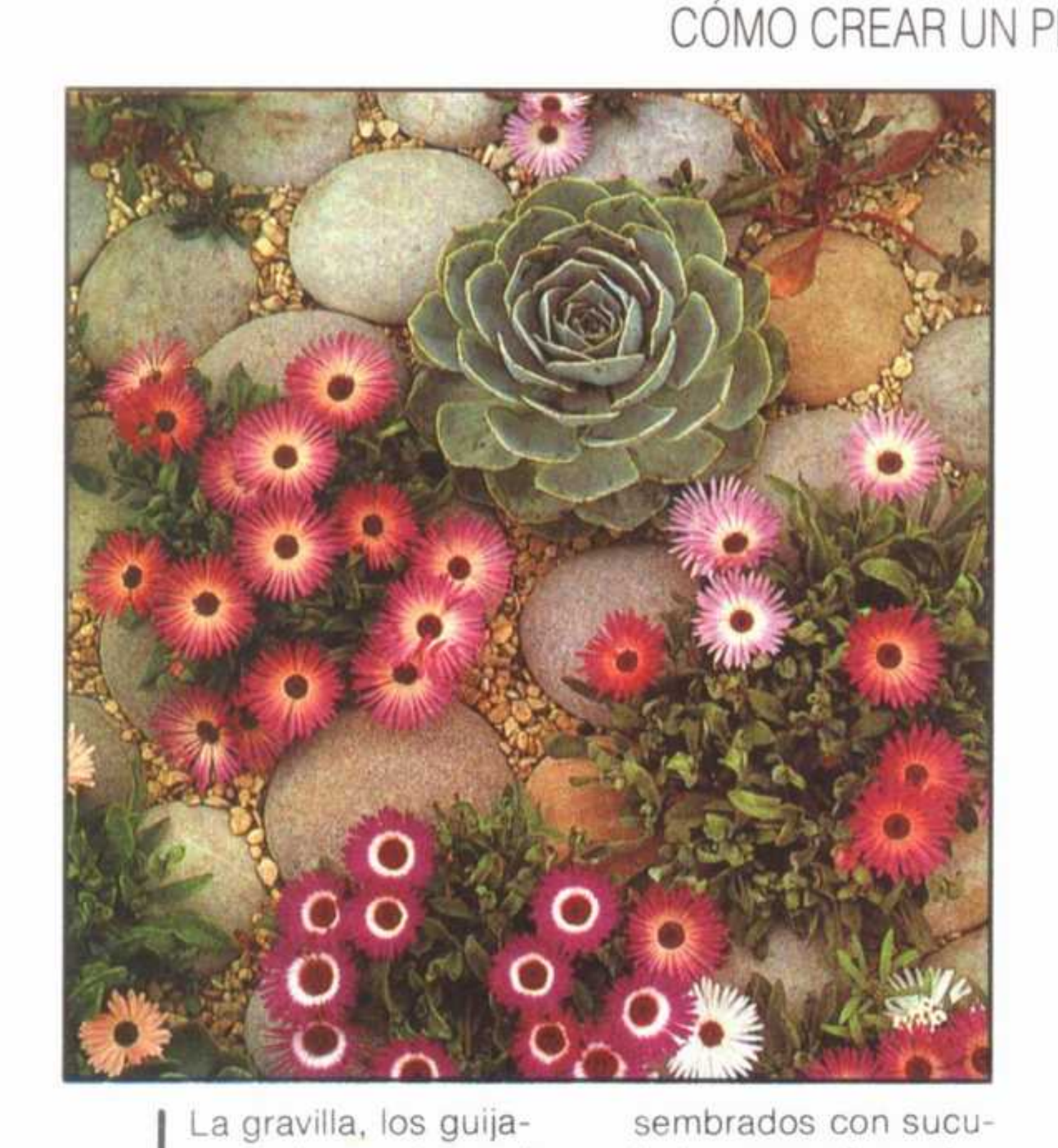
El jardín junto al mar tiene un carácter muy definido, relacionado con las condiciones del tiempo en la costa. Es necesario que las plantas y materiales sean recios para soportar las galernas invernales, los vientos cargados de sal (cuya influencia se hace sentir hasta a ocho kilómetros tierra adentro) e incluso el agua de mar, según la cercanía del jardín a la costa. Si la casa y el jardín se utilizaran sólo durante los fines de semana o las vacaciones estivales, esto influirá en la elección de materiales que, a su vez, afectarán el diseño global: convendrá un jardín que exija poco trabajo de mantenimiento.

Será necesario elegir plantas que toleren la sequía además de resistir los vientos salinos. Si durante el verano no habrá nadie cerca para regar y cortar el césped, habrá que considerar si es indispensable como cobertura del suelo. Afortunadamente, la mayor parte de los grandes viveros publica en sus catálogos una lista de árboles, plantas y arbustos que toleran las condiciones marinas; muchos de ellos tienen hojas plateadas o grises.

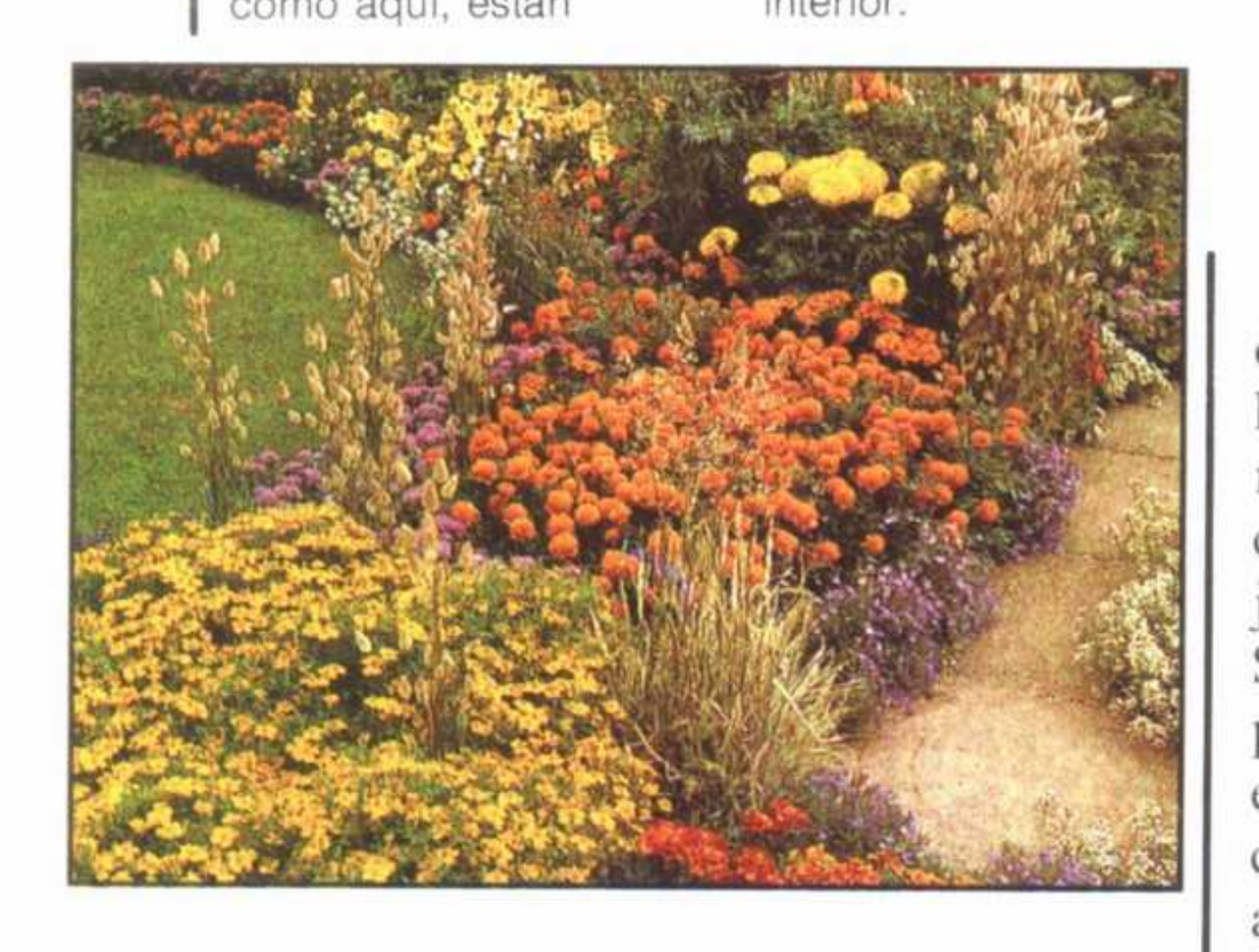
Los jardines de mayor tamaño pueden necesitar un «cinturón de protección» para reducir los efectos del viento y crear un entorno seguro para las plantas. Para que crezcan bien en estas condiciones, hay que plantar los árboles protectores como el sicómoro, el espino, el serbal, cipreses y pinos cuando son bastante pequeños. Los grandes árboles de invernadero o los árboles semimaduros son muy difíciles de asentar con éxito en situaciones expuestas. Las cercas y muros altos y sólidos utilizados solos, sin un «cinturón de protección» de árboles, no suelen resultar bien para la situación climática costera: con vientos altos se crea tanta turbulencia, en el lugar supuestamente protegido, que las corrientes de aire que soplan desde abajo pueden causar un serio daño a las plantas. La mejor solución es una combinación de «cinturón de protección» de árboles y arbustos con una cerca o un muro, porque la fuerza del viento quedará reducida por los árboles y arbustos antes de llegar a la otra defensa. Desde el punto de vista de las ventajas, los jardines en la costa, una vez que se les ha proporcionado protección, ofrecen un hogar a muchas plantas semirresistentes que no crecen tierra adentro, y esto porque en los jardines costeros no son frecuentes las heladas, ya que la temperatura del aire está moderada por las más parejas temperaturas marinas. Sin embargo, es probable que el suelo sea ligero, apto para secarse rápidamente y carente de elementos nutrientes. Será necesario abonarlo.

Plan dos

El jardín que se muestra en la página siguiente es más o menos cuadrado y tal vez sea la parte delantera de una casa de pescador, aunque también puede ser la parte trasera. Alrededor del terreno hay fuertes muros construidos con piedra local. Si es posible, los materiales que se usan en un jardín deben elegirse siempre en armonía con el entorno; por lo tanto, la piedra es especialmente apropiada para la costa. Un sendero de viejos ladrillos o bloques de granito conduce directamente desde la verja hasta la puerta de entrada de la casa, con otro sendero en un ángulo recto donde hay un banco (en el dibujo se ha eliminado el muro para permitir que se vea).



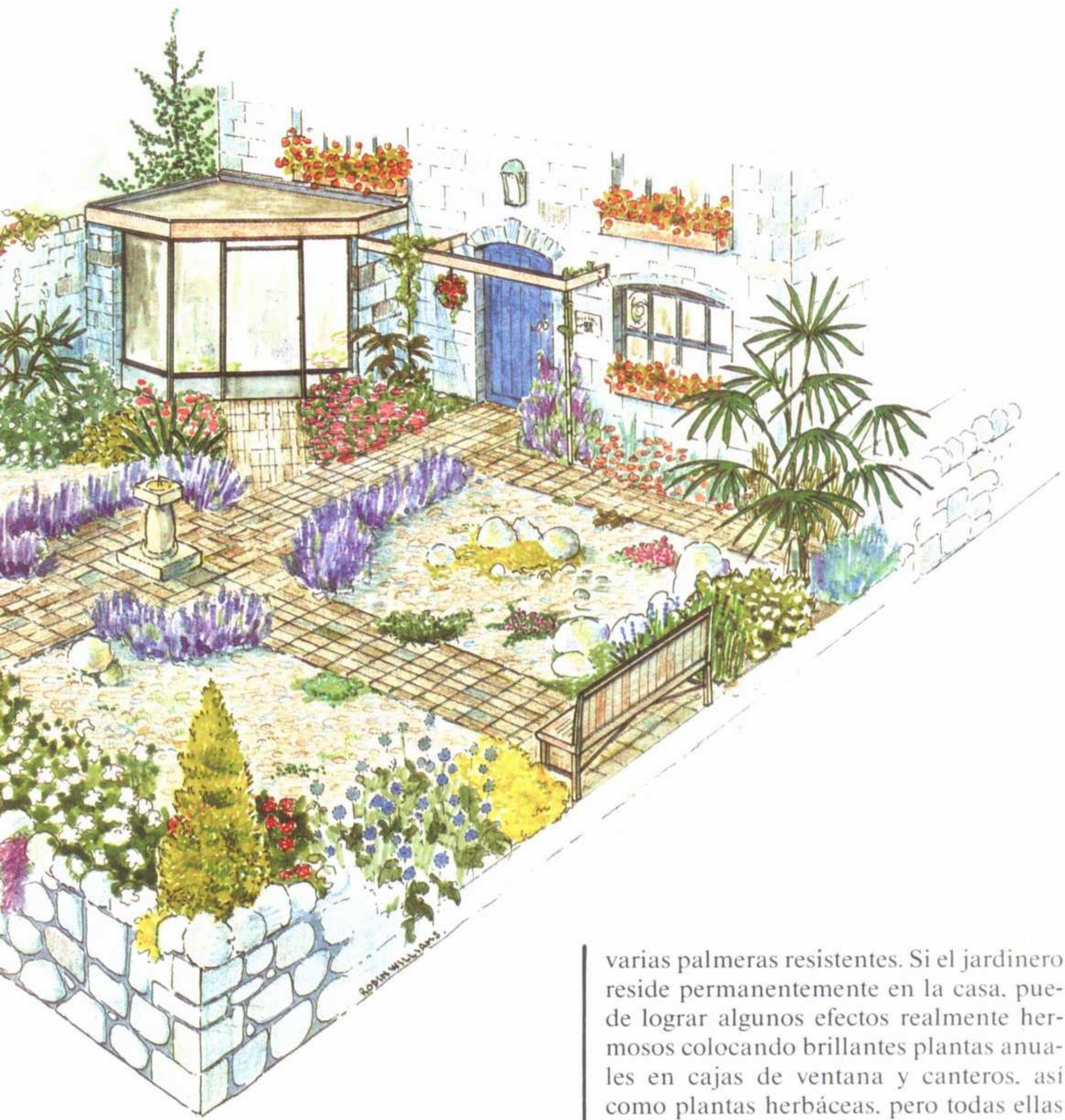
La gravilla, los guijarros y los cantos rodados forman parte natural de la costa y pueden recogerse en las playas. La combinación de gravilla y guijarros es una buena alternativa al césped, sobre todo cuando, como aquí, están sembrados con suculentas como las echeveria y la flor de cuchillo (mesembryantemum). Esta última puede cultivarse con semillas todos los años. Las echeverias necesitan pasar un invierno duro en el interior.



El blanco, el amarillo y el malva son buenos colores para usar en los jardines costeros porque reflejan la luz. Esta espectacular colección de anuales y hierbas en floración se consigue con semillas renovables cada año. Entre las plantas incluidas está el clavelón de la India, la caléndula de maceta, la lobelia, el ageratum, la petunia y la iberis.

El punto focal central es un viejo reloj de sol, de piedra, y la intención es que se lo vea desde las cuatro direcciones normales: la verja, la puerta delantera, el banco y el invernadero o galería. De hecho, el jardín evoluciona en torno al reloj de sol. Se ha dejado espacio suficiente como para poder moverse libremente en torno a él y el espliego que lo rodea actúa como marco y al mismo tiempo relaciona entre sí ambos lados del sendero. No se ha utilizado césped porque sería difícil de mantener en buenas condiciones; en lugar de ello, el suelo está cubierto de gravilla o pequeños guijarros y, al menos en este caso, resultan mucho más apropiados que el césped. Además de los guijarros, hay grandes cantos rodados que hacen interesan-

EL JARDÍN JUNTO AL MAR



tes formas escultóricas y están rodeados por plantas bajas, que constituyen alfombra, como la saxífraga, el tomillo y la uña de gato. Los arbustos más altos que crecen junto a los muros, disfrutando de su protección, incluyen la orgaza, la verónica, las escaniáceas, los olivos y muchos otros; en los rincones protegidos y soleados pueden plantarse incluso dracenas y varias palmeras resistentes. Si el jardinero reside permanentemente en la casa, puede lograr algunos efectos realmente hermosos colocando brillantes plantas anuales en cajas de ventana y canteros, así como plantas herbáceas, pero todas ellas necesitan cuidado y riego regulares.

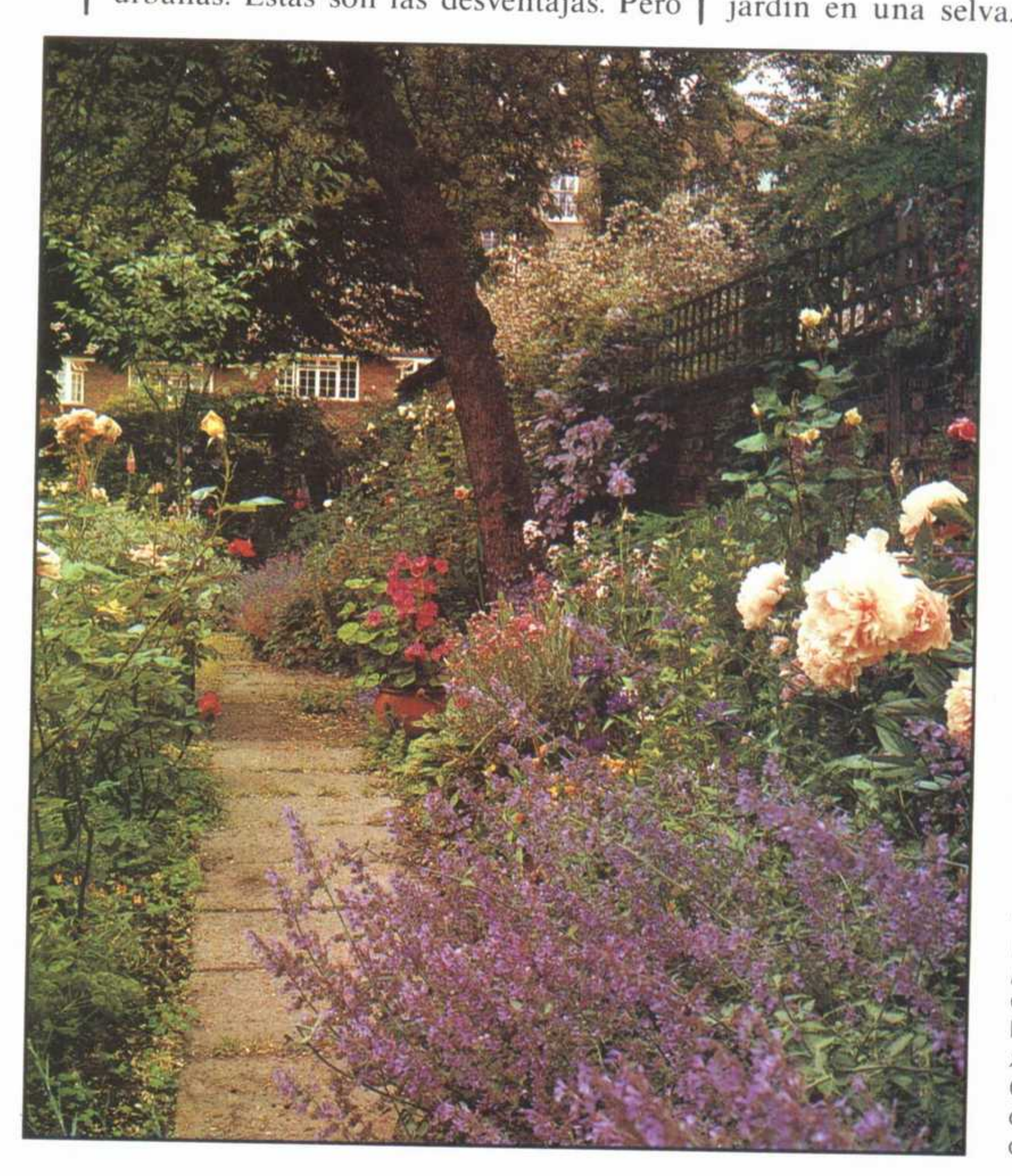
Este jardín funcionaría igualmente bien lejos del mar. Tal vez hubiera que hacer un cambio en la selección de plantas y materiales para relacionarlos con los edificios de arquitectura locales, pero los principios del diseño quedan intactos. No obstante, la inclusión de plantas con mucho plateado, blanco, malva y amarillo conservaría su carácter marinero, reflejando la luz brillante y el sol.

EL JARDÍN URBANO

Con frecuencia los jardines urbanos son pequeños y encerrados y su pequeñez queda subrayada por los límites evidentes de los altos muros o cercas. Estos, a su vez, crean grandes zonas de sombra en comparación con su tamaño.

En los jardines más antiguos, el suelo puede estar ácido o agotado por el uso intensivo. El acceso al jardín puede ser difícil, sobretodo si no hay verja trasera, porque entonces es preciso trasladar todo pasando por la casa. Si se necesita mucho trabajo de desmonte, los desechos también tendrán que pasar por la casa porque muchos reglamentos locales prohíben hacer fuego en los jardines de zonas urbanas. Estas son las desventajas. Pero la verdad es que en muchas ciudades existen jardines traseros que son verdaderas joyas, simplemente porque se planificaron cuidadosamente.

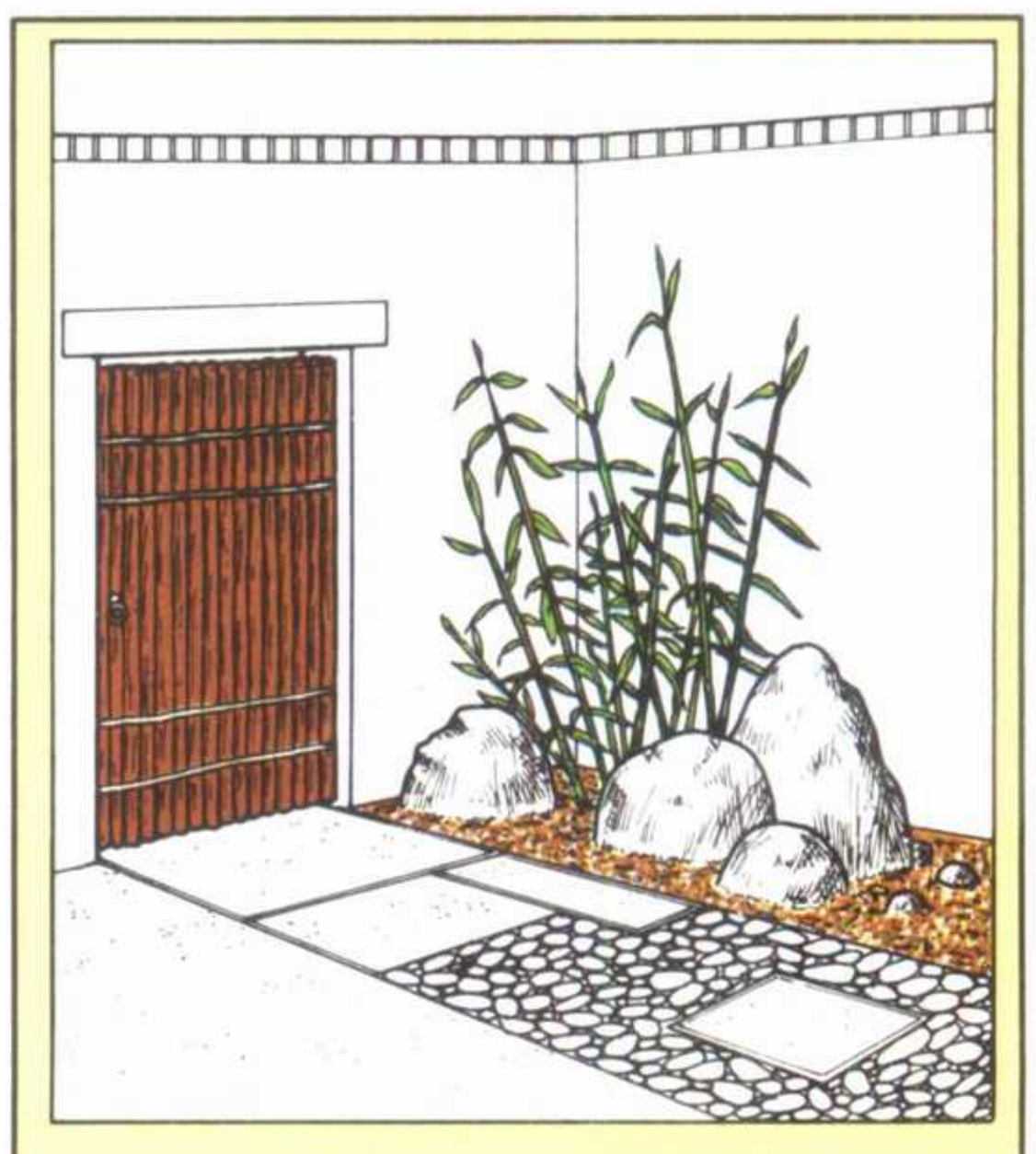
Hay dos formas básicas mediante las cuales se puede lograr un jardín urbano. Primero, considerando los muros o verjas que lo limitan y haciéndolos formar parte del plan; vale decir, adoptando un enfoque formal. La segunda es transformar el jardín en una selva, oscureciendo total-



IZQUIERDA La abundancia de plantas coloridas da una atmósfera de jardín rural a este jardín urbano bien establecido. El sendero incita al visitante a recorrer el jardín para ver qué otras maravillas guarda. La plantación es variada e incluye nébedas, rosas, campánulas, clematis digitales y espuelas de caballero.

DERECHA Esta asociación de plantas audaz y eficaz para una zona que recibe algo de sol, está compuesta por *Hosta crispula*, las flores blancas en forma de campanillas de la *Polygonatum x hybridum* y el aciano *Centaurea montana*, de azul intenso y floración estival temprana.

mente los límites, de modo que a todos los efectos prácticos dejen de existir. Cada uno de estos enfoques tiene sus pros y sus contras. El primero aprovechará al máximo las zonas soleadas, si las hay, y es más adecuado para uso familiar y juego ya que permite la creación de zonas mayores de pavimentación o césped. Inevitablemente, el segundo crea aún más sombra pero tendrá mejor aspecto, sobre todo desde la casa, al formar algo así como una «escenografía», pero será necesario reducir las zonas llanas utilizables para dar lugar a zonas de plantación más grandes, ya que para lograr el mejor efecto la plantación tendrá que ser bastante audaz y variada.

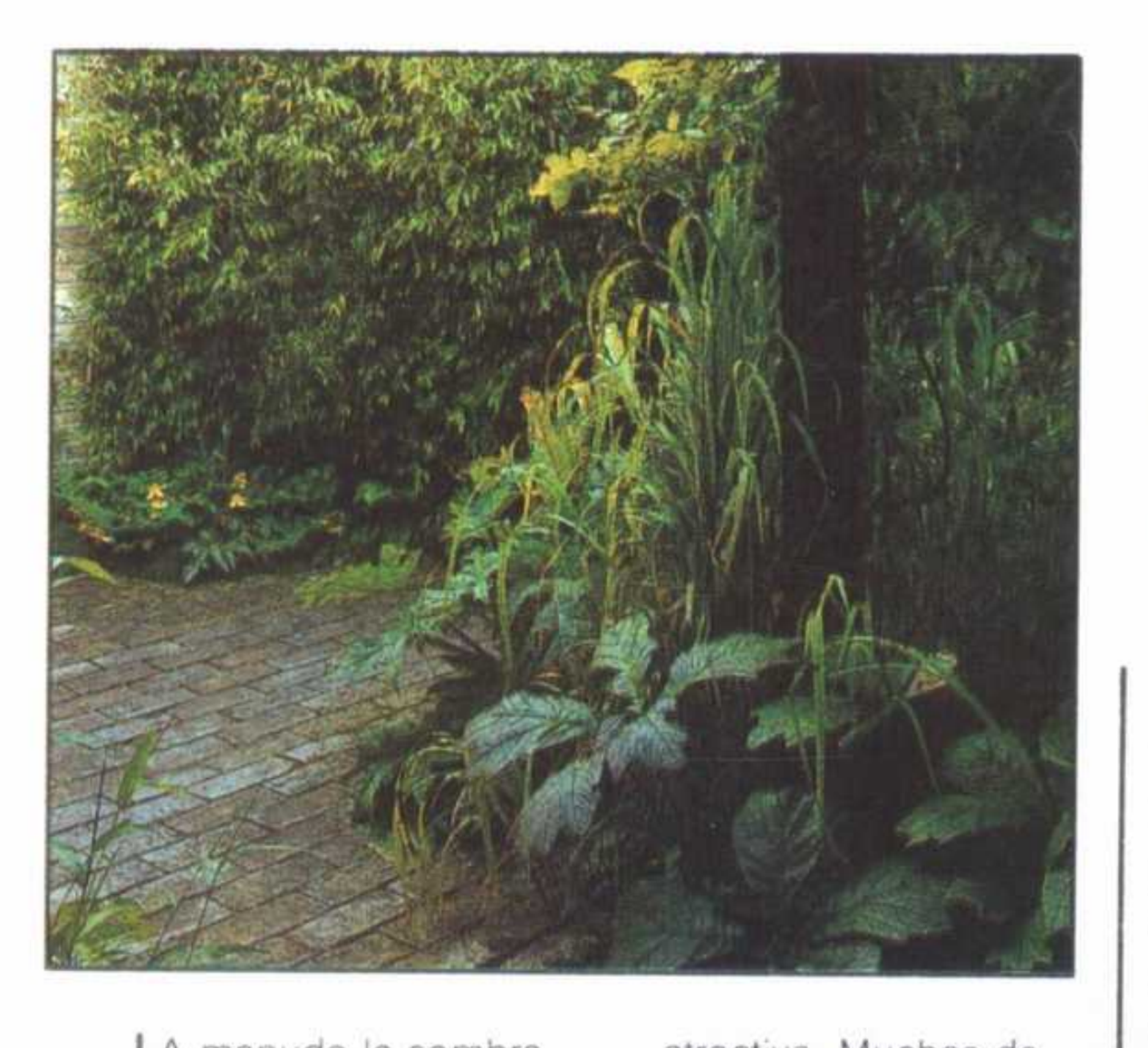


Mediante el uso de varios cantos rodados grandes y redondeados, suavizados por el bambú perenne, se ha dado un toque japonés a este rincón oscuro. La puerta está hecha de cañas de bambú y la pared es blanca. Es una idea sencilla pero eficaz que puede copiarse fácilmente.

El suelo Lo mejor en los jardines urbanos es mejorar el suelo antes que cambiarlo, a causa de lo restringido del acceso. Tenga en cuenta que los materiales como tierra y arena aumentan cosa del 30% al cavar, de modo que si se piensa en un cambio de suelo es preciso calcularlo. Con el suelo viejo, un agregado generoso de abono, fertilizante y cal puede obrar maravillas. No obstante, es preciso ser cauteloso con la cal hasta que se haya establecido el pH del suelo. Hasta en los más diminutos jardines ciudadanos, este puede variar increíblemente, desde el exceso de cal (pH alto) junto a los viejos muros donde, a lo largo de los años, a pasado al suelo el enlucido viejo que va deteriorándose o se ha enterrado material de derribo, hasta una considerable acidez (pH bajo) causada por la acción de las lluvias ácidas resultantes de la contaminación.

La protección Incluso en un diminuto jardín urbano usted deseará tener un lugar donde sentarse, de preferencia al sol, pero idealmente en un lugar donde no puedan verlo. Por desgracia, a veces esto es muy difícil de lograr, sobre todo si las casas adyacentes son altas. Cualquier intento por colocar un tejado convencional encima de la zona de descanso será contraproducente, porque al mismo tiempo que eluda los ojos de los vecinos le quitará el sol. A menudo, una pérgola con barras en cruz correctamente espaciadas y orientadas solucionará el problema, por-

Un rincón interesante que sugiere muchas ideas al jardinero aficionado. La fuente con su chorro solitario está colocada en un cantero poco elevado, circular, plantado con una mezcla de cobertura que incluye coníferas enanas y hierba. El moderno mobiliario de jardín, agrega otro toque de color contrastante.



A menudo la sombra es un problema en el jardín pequeño, pero si se la considera una ventaja y se planta en ella de manera correcta se transforma en una característica muy atractiva. Muchas de las plantas que aman la sombra tienen hojas grandes y cuando se reúnen crean una atmósfera lujuriante y tranquila que es seductora en la ciudad.

que cuando se la ve oblicuamente, por ejemplo desde ventanas contiguas altas, presenta una serie de barras que se superponen mientras que los que están sentados debajo pueden mirar el cielo a través de ellas, perdiendo al mismo tiempo muy poco sol directo. Algunos jardines son tan pequeños, que todo lo que se puede hacer es un patio. Pero hasta un patio puede ser estimulante, con macetas y plantas trepadoras bien colocadas. Las trepadoras ocupan muy poco espacio y suavizan el aspecto duro del patio.

Plan tres
El jardín urbano ilustrado es un ejemplo típico de muchos jardines situados detrás de casas semiapartadas. El jardín es muy estrecho y largo en comparación con su ancho. La terraza o patio está colocada contra la casa, para obtener toda la intimidad posible y, en este ejemplo, es un sector soleado, sobre todo después del mediodía. La pérgola protege la zona de una casa vecina alta. Los guijarros o gravilla constituyen un suelo interesante, que ahorra trabajo, y un camino de lajas de piedra conduce desde la terraza hasta el sendero lateral y atrae la mirada a la estatua, que es el punto focal del jardín. Frente a la estatua hay una zona verde. Puede ser de césped o incluso de una planta de bajo crecimiento como la *Minuartia caespitosa* (si hay sol) o la *Arenaria balearica* (a la sombra).

Detrás de la estatua hay un estanque semicircular, que refleja la luz, encuadrado por tres lados por plantas acuáticas como el bambú y los lirios. En realidad, no es necesario que sean plantas acuáticas o de pantano, pero deben parecer como si lo fuesen porque el agua de la fuente quedará incorporada a la mirada. Hay un cobertizo colocado con tal discreción que casi no se ve. Un esquema equilibrado de arbustos y arbolillos proporciona un interés permanente en los laterales, con puntos de colores brillantes proporcionados por las anuales que crecen en macetas, colocadas en diversas posiciones por todo el jardín.

Al separar el jardín en zonas definidas, como se ha hecho aquí, creamos una ilusión de mayor espacio. También agrega variedad e interés.

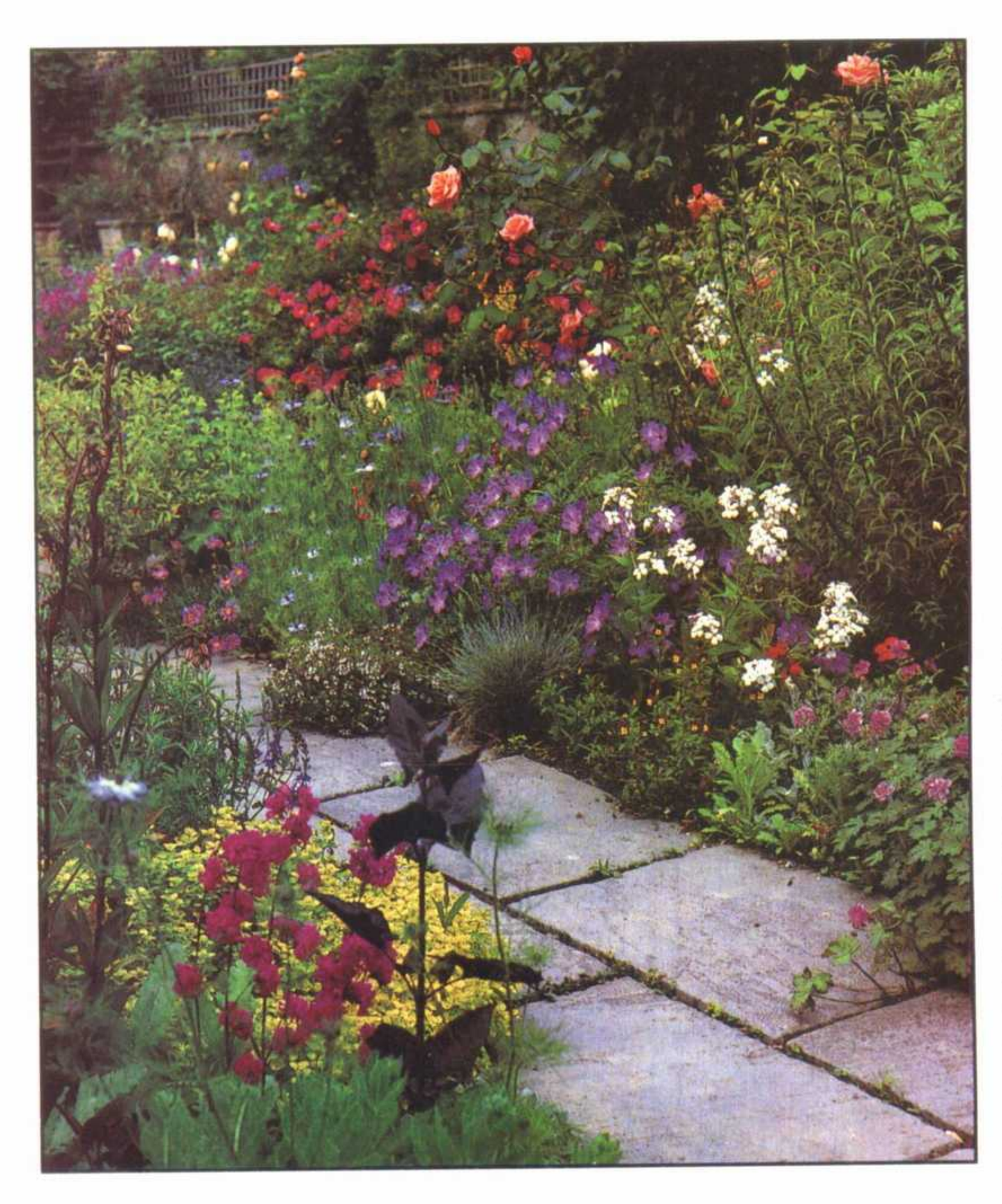
Cuando se trata de jardines pequeños, los árboles —sobre todo si se usan para ocultar— deben elegirse con el mayor cuidado y tienen que ser proporcionados al lugar, porque si no el problema de las características exteriores poco atractivas será reemplazado por el de una mayor sombra adentro y el de más dificultades de crecimiento debajo de las copas de los árboles. Una regla sencilla es que cuanto más cerca del centro focal principal se coloque la pantalla, más eficaz será.

EL JARDÍN DE CAMPO

Tradicionalmente, el jardín campestre inglés es un arreglo de flores alegre, colorido y aparentemente azaroso, compuesto sobre todo por anuales o herbáceas perennes, con arbustos ocasionales como la forsythia o rosales clásicos y, tal vez, uno que otro árbol frutal.

Parece como si no hubiera forma o patrón establecido. Las plantas se intercambian, las regalan amigos o vecinos, a veces se encuentran en el campo y se plantan luego donde haya espacio. Los senderos son de gravilla o losas de pavimento, colocadas también al azar y utilizando materiales locales baratos: muy nostálgico.

A mucha gente le gustaría tener un jardín así, pero no lo intentan a causa de que se necesita invertir mucho tiempo en mantenerlo bajo control. Tal vez sea una contradicción porque en apariencia es muy poco el tiempo que se ha invertido en mantenimiento. Pero esto no es verdad, como confirma cualquier dueño de un



Una de las delicias de tener un jardín campestre es la posibilidad de cultivar una gran variedad de plantas. El azul intenso del geranio «Johnson's blue» queda completado por las violetas, la flox blanca, la pasiflora, rosas rosadas y el amarillo brillante de la rastrera *Lysimachia nummularia* «Aurea» (hierba de la moneda). Para que sea visualmente atractiva, esta reunión debe mantenerse bien ordenada.

jardín rústico. No obstante, este tipo de jardín tiene tal encanto que tal vez merezca el esfuerzo. Sin embargo, hasta el jardín rústico más natural en apariencia necesita un diseño o por lo menos un marco dentro del cual trabajar. Un jardín puede ser en esencia campestre y contener no obstante elementos disimulados que ahorran trabajo.

Plan cuatro

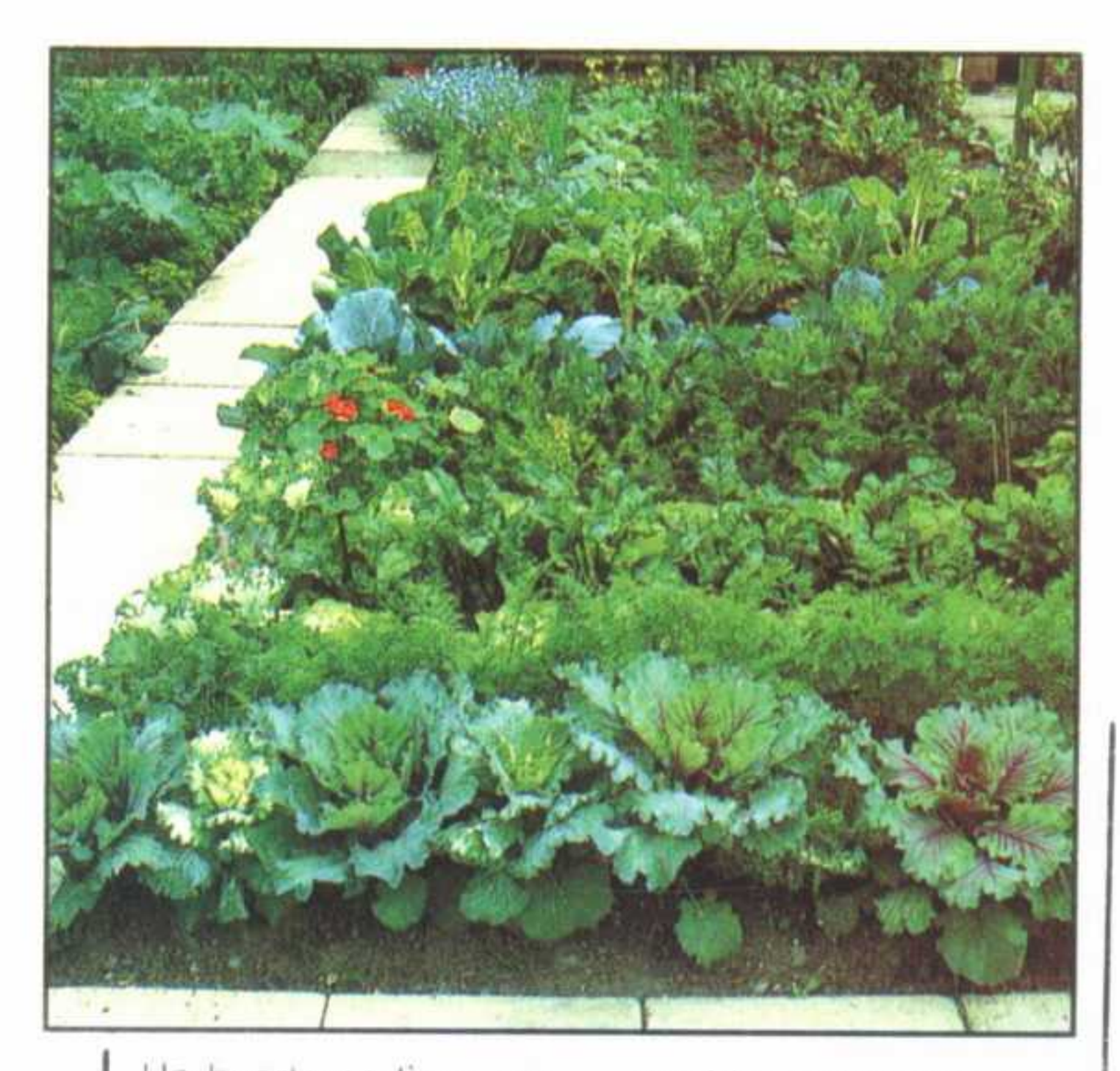
El jardín de las páginas 82-83, un pavimento en «tapicería» que constituye una terraza... en el jardín campestre no hay patio. Cuando hablo de pavimento en «tapicería» me refiero a un revestimiento con materiales de pavimentación diversos, como antiguos ladrillos, baldosas, enlosado, pizarra o arcilla que han sido reunidos y dispuestos al azar. La edad y las lluvias reducirán cualquier contraste de colores indeseable y entonces la terraza será un complemento de las plantas que la rodean. Por las grietas ocasionales o agujeros que se dejan deliberadamente entre los diversos materiales de pavimentación crecen plantas de alfombra en colorida profusión. Es buena idea mantener las plantas en las zonas exteriores, porque sin duda se colocarán mesas y sillas en el centro de la terraza para recibir gente afuera y disfrutar de la vista.

A lo largo del sombreado jardín hay un sendero; el lado soleado queda libre para hacer más plantaciones y termina por llegar al huerto, atravesando un arco de siemprevivas podado. Este arco y el borde podrían ser de tejos, que crecen más bien lentamente, o de alheñas, de preferencia en su variedad dorada. Sin duda, una planta asociada al jardín campestre, si es que tal cosa existe, quedaría mejor que un tipo de seto moderno, de tipo conífero, como el *Cupressus x leylandii*. Una alterna-

Las baldosas

Las baldosas se ven mejor si se las coloca con junturas de cemento entre ellas; de hecho, la mayor parte tiene un tamaño que lo permite. Esto puede ser importante cuando se usa más de un tamaño para hacer un dibujo. En general, evite reunir baldosas de muchos colores distintos, pero elija colores que armonicen con las flores.

Este encantador huerto y jardín de hierbas puede verse en Barnsley House, en el Gloucestershire. El espliego y las rosas comunes agregan color e interés a un jardín fascinante que es una fuente de ideas para cualquiera que esté dispuesto a plantar de manera minuciosa.

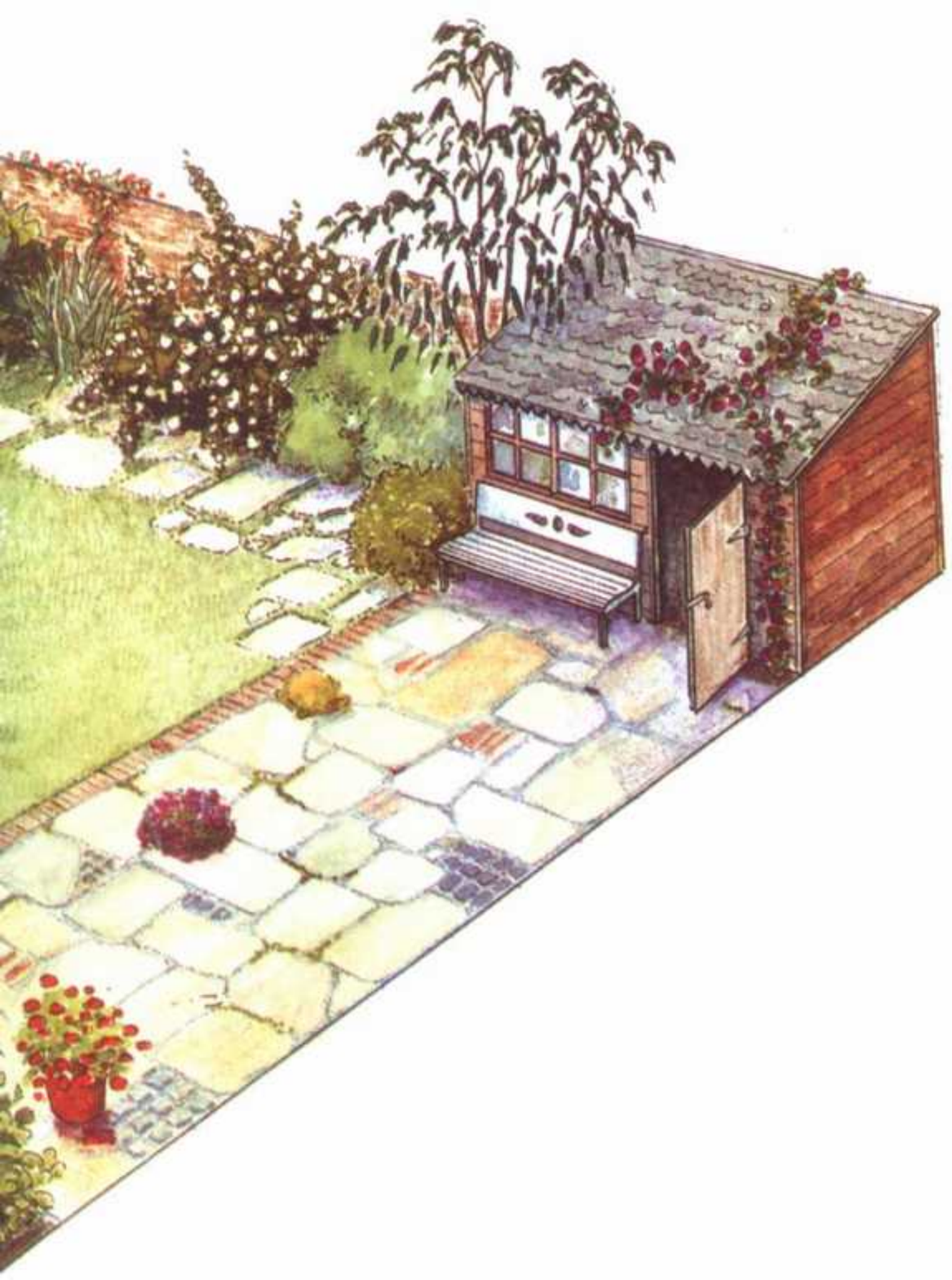


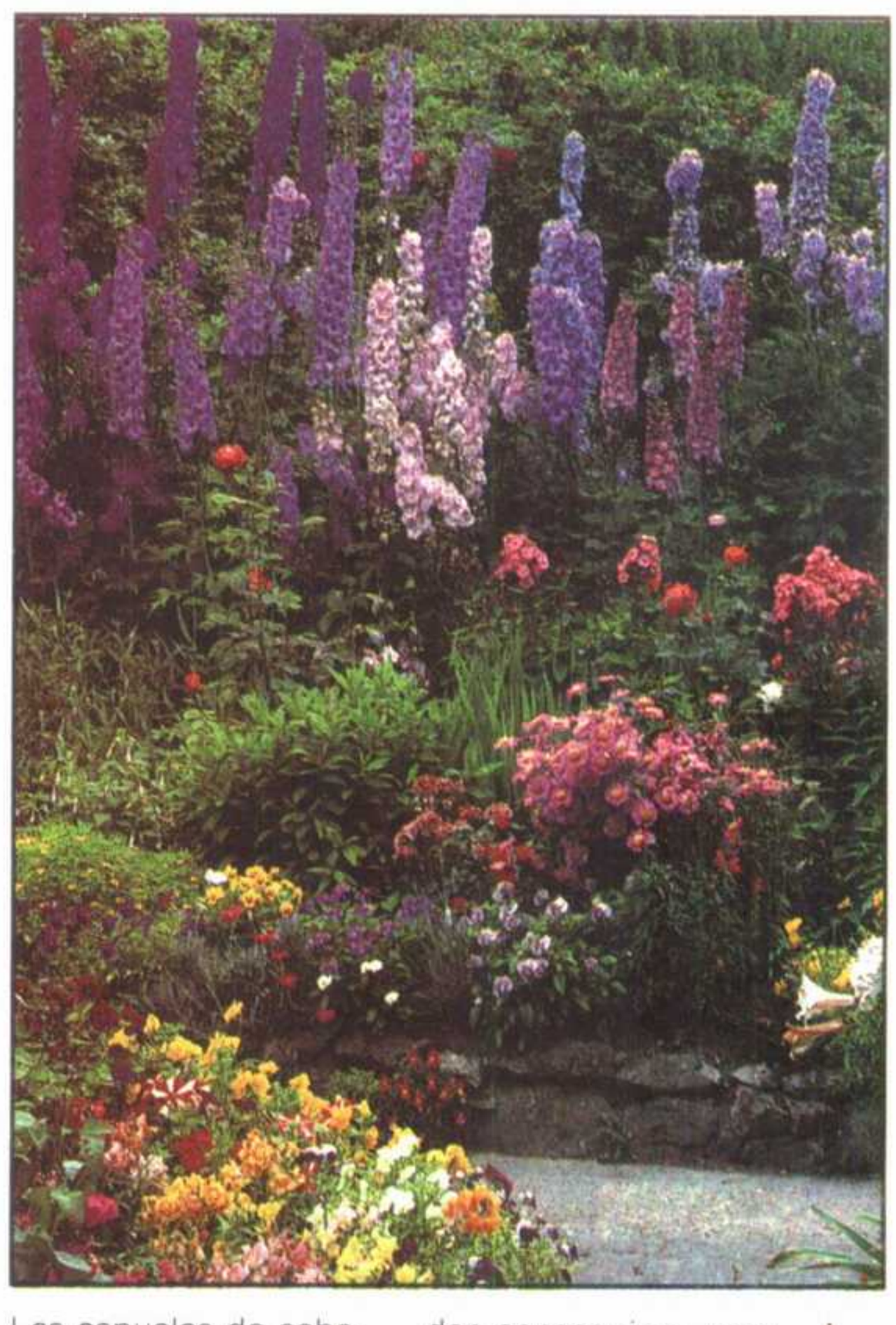
Un huerto no tiene por qué ser necesariamente funcional. La elección de verduras tiene que hacerse con cierta consideración a las apariencias, además de a la productividad. Como puede verse aquí, las verduras bien cultivadas son tan atractivas como las plantas decorativas. Los narcisos y todo tipo de hierbas agregarán un detalle de color al huerto, además de proporcionar variedad a la cocina.

tiva a este marco sería una estructura de madera, cubierta de plantas trepadoras.

El huerto es funcional, sin concesiones al adorno, y por lo tanto es necesario ocultarlo, como el invernadero. Sin embargo, con un poco de imaginación podría diseñarse una huerta formal, tal vez con varios patrones sencillos, y rodearla de boj o espliego. Entonces sería un lugar que merecería la pena visitar por sí mismo.

En cierta medida, la altura de los rebordes o cercas que rodean el jardín determinará la cantidad de sombra que haya en el. Las cercas modernas necesitan mucho

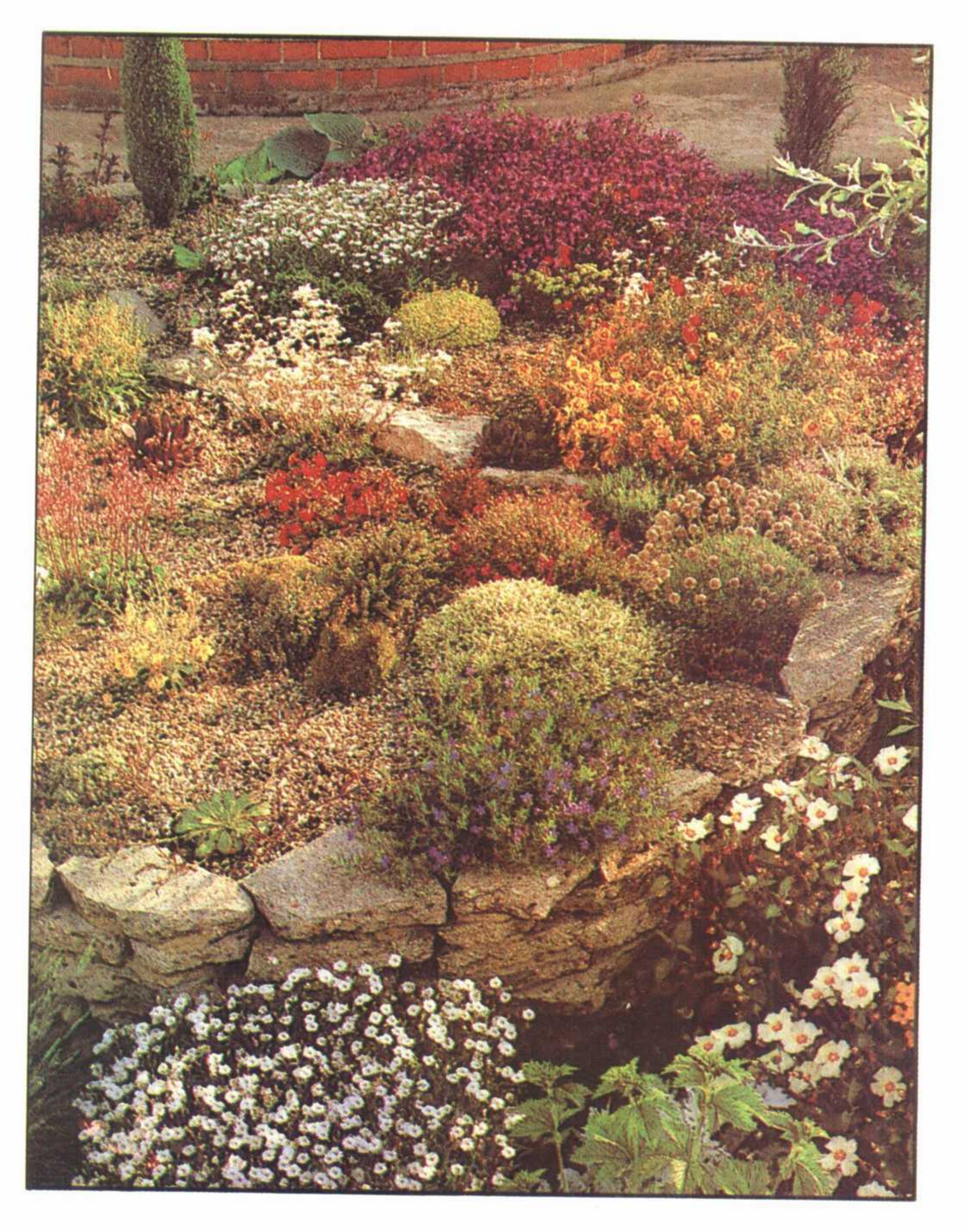




Las espuelas de caballero son para muchas personas las flores perfectas de verano, sobre todo cuando se ven, como aquí, en un hermoso despliegue de malvas y azules. Las variedades amarillo pálido, blanca y rosadas también pueden conseguirse, pero por alguna razón estos colores no le van tan bien a la planta. Con un suelo bien abonado y removido y en una posición a pleno sol, las espuelas de caballero dominan cualquier planta de su entorno.

tiempo para curarse o quedar lo bastante cubiertas de plantas como para integrarse con éxito al jardín rústico ideal. Una cerca de efecto rápido muy útil es la de zarzo o mimbrera, hecha de ramas de avellano o de sauce entrelazadas. Constituye también un realce perfecto para todo tipo de arbustos y plantas.

El pequeño estanque es el hogar de tritones y ranas y bebedero de pájaros, abejas y otros insectos. Puede hacerse bastante barato y sencillo con un revestimiento flexible, y rodeándolo de piedras colocadas al azar. Los diversos senderos cruzados son funcionales, pero proporcionan interés, mientras que la pérgola acomoda a una trepadora favorita, tal vez una madreselva, rosas, *Clematis montana* o glicinas; también sirve para ocultar un rincón antiestético.



Para que un jardín natural o de coleccionista funcione eficazmente como diseño, hay que tomarse algunos trabajos. Es preciso tener un plan básico definido y una razón para agrupar las plantas. Aquí, un cantero elevado de gravilla aloja una colección de plantas alpinas y de roquedo. Es un área atractiva por derecho propio y si se coloca en el borde de un patio proporciona también las condiciones ideales para el cultivo de este tipo de plantas.

crónica

Curso Práctico de Jardinería y Horticultura

En el próximo número

- El jardín natural
- El jardín fácil de cuidar
- El jardín amurallado

Ex Libris
Scan & Digit

The Doctor

http://thedoctorwho1967.blogspot.com.ar/

http://el1900.blogspot.com.ar/

http://librosrevistasinteresesanexo.blogspot.com.ar/

https://labibliotecadeldrmoreau.blogspot.com/

crónica

Curso Práctico de Jardinería y Horticultura